

THOMAS & FRIENDS™

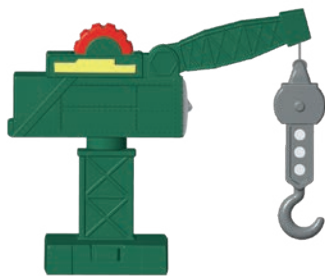


Keep these instructions for future reference as they contain important information. • Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin, car il contient des informations importantes. • Diese Anleitung bitte für Rückfragen und eine weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen. • Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti. • Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen. • Se deben guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información importante. • Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes. • Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information. • Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa. • Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug. • Ta vare på denne brugsanvisningen for senere bruk. Den inneholder viktig informasjon. • Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje. • Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace. • Tento návod obsahuje dôležité informácie, preto si ho uschovajte pre prípad ďalšej potreby. • Όριζε meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz. • Сохраните данную инструкцию для последующего использования, т. к. она содержит важную информацию. • Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες. • Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın. • يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات لاحتوائها معلومات هامة عن طريقة الاستخدام.



Adult assembly required. • Assemblage par un adulte requis. • Der Zusammenbau durch einen Erwachsenen ist erforderlich. • Il giocattolo deve essere montato da un adulto. • Moet door een volwassene in elkaar worden gezet. • Requiere montaje por parte de un adulto. • Requer montagem por parte de um adulto. • Hjälp av en vuxen krävs vid montering. • Lelun kokoamiseen tarvitaan aikuista. • Produktet skal samles af en voksen. • Montering må utføres av en voksen. • Wymagany montaż przez osobę dorosłą. • Výrobek musí sestavit dospělý. • Vyžaduje sa montáž dospelou osobou. • Felnőtt általi összeszerelést igényel. • Сборка должна осуществляться взрослыми. • Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. • Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır. • يجب تركيب اللعبة من قبل الكبار.

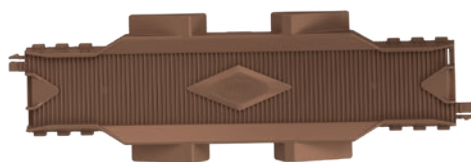
What's Included • Contient • Enthaltene Teile • Contenuto della confezione • Inhoud • Contenido • O que está incluído • Innehåller • Pakkauksessa • Indhold • Dette følger med • Zawartość zestawu • Obsah balení • Balenie obsahuje • A doboz tartalma • Что входит в набор • Περιλαμβάνονται • İçindekiler • القطع المتضمنة



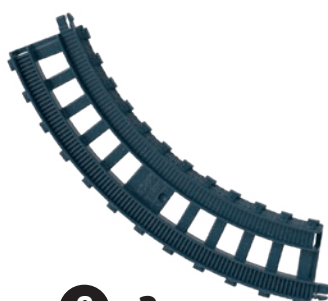
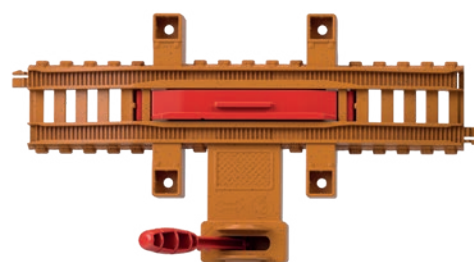
x2



BS1



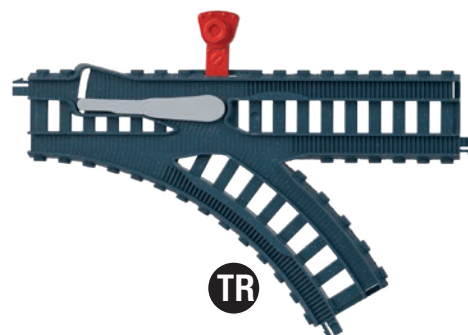
RR1



C x3

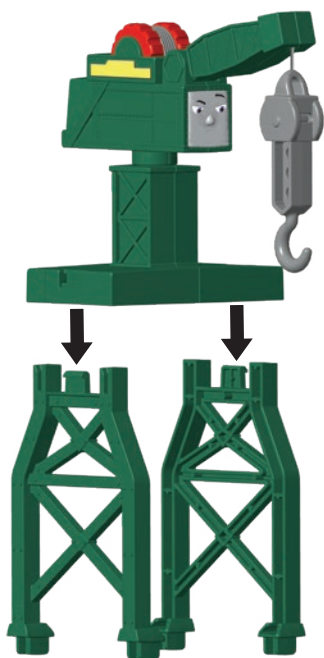


C x2



TR

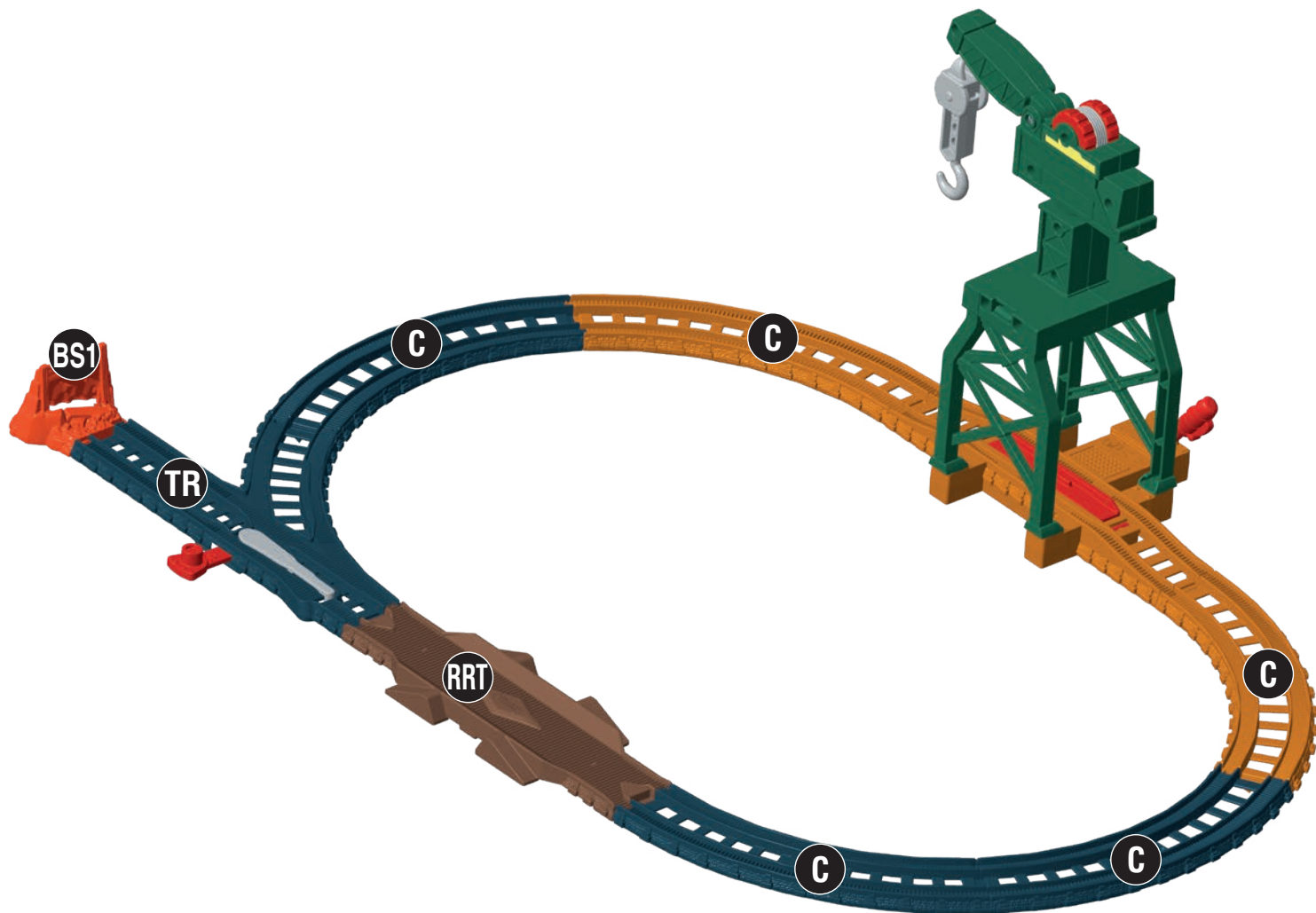
1



2



Ready to Play? • Prêts à jouer? • Spielbereit? • Tutti pronti per giocare? • Klaar om te spelen? • ¿Listo para jugar?
Tudo pronto para brincar? • Redo för racerlek? • Onko kaikki valmista? • Klar til at lege? • Klar til å leke?
Przygotowanie do zabawy • Připravení na hru? • Připravení na hranie? • Készen állsz a játékra?
Готовы начать игру? • Έτοιμοι για Παιχνίδι; • ОYNAMAYA hazır mısınız? • مستعد للعب?



REQUIRES:

- Phillips screwdriver (not included) for battery installation.
- Two AAA (LR03) alkaline batteries (not included).

REQUIERT:

- Un tournevis cruciforme (non inclus) pour installer les piles.
- Deux piles alcalines AAA (LR03) (non incluses).

ERFORDERLICH:

- Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) zum Einlegen der Batterien erforderlich.
- 2 Alkali-Batterien AAA (LR03) erforderlich (nicht enthalten).

RICHIESTE:

- Cacciavite a stella (non incluso) per l'installazione delle pile.
- Due pile alcaline formato mini stilo AAA (LR03) (non incluse).

BENODIGDHEDEN:

- Voor installatie van de batterij is een kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen) nodig.
- Werkt met twee AAA (LR03) alkalinebatterijen (niet inbegrepen).

REQUIRE:

- Destornillador de estrella (no incluido) para colocar las pilas.
- Dos pilas alcalinas AAA/LR03 (no incluidas).

REQUER:

- Chave de fendas Phillips (não incluída) para a instalação das pilhas.
- Duas pilhas AAA (LR03) alcalinas (não incluídas).

KRÄVER:

- Använd en stjärnskruvmejsel (ingår ej) vid installation av batterierna.
- Två alkaliska AAA-batterier (LR03) (ingår ej).

KÄYTTÖÖN TARVITAAN:

- Ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa) paristojen asentamiseen.
- Kaksi AAA(LR03)-alkaliparistoa (ei mukana pakkauksessa).

DU SKAL BRUGE:

- Stjerneskrutetrækker (medfølger ikke), til udskiftning af batterierne.
- 2 alkaliske AAA-batterier (LR03 – medfølger ikke).

KREVER:

- stjerneskrutetrækker (følger ikke med) til montering av batteri
- to alkaliske AAA-batterier (LR03, følger ikke med).

WYMAGANE:

- śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie) do włożenia baterii.
- dwie baterie alkaliczne typu AAA (LR03) (nie znajdują się w zestawie).

VÝŽADUJE:

- křížový šroubovák ke vložení baterií (není součástí balení).
- dvě alkalické baterie typu AAA (LR03) (nejsou součástí balení).

VÝŽADUJE:

- Křížový šroubovák (nie je súčasťou balenia) na inštaláciu batérií.
- Dve alkalické batérie typu AAA (LR03) (nie sú súčasťou balenia).

SZÜKSÉGES KELLÉKEK:

- Csillagszavarhúzó (nem tartozék) az elemek behelyezéséhez.
- Két AAA (LR03) alkáli elem (nem tartozék).

ТРЕБУЕТСЯ:

- Крестообразная отвертка (не входит в комплект) для установки батареек.
- Две щелочные батарейки типа AAA (LR03) (не входят в комплект).

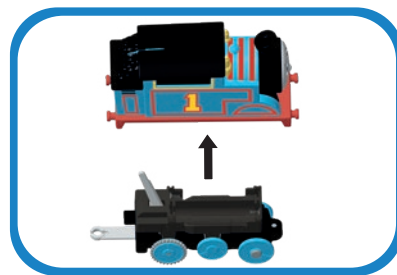
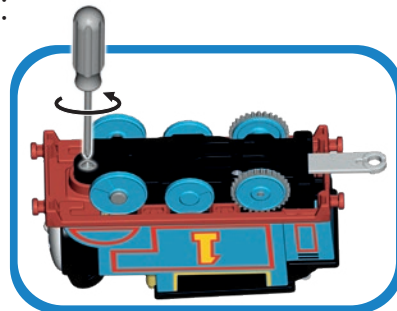
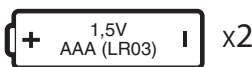
ΑΠΑΙΤΟΥΝΤΑΙ:

- Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται) για την τοποθέτηση των μπαταριών.
- Δύο αλκαλικές μπαταρίες AAA (LR03) (δεν περιλαμβάνονται).

KURULUM İÇİN GEREKLİ ALETLER:

- Pillerin takılması için yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- İki adet AAA (LR03) alkali pil (ürüne dahil değildir).

• تفطلب: مفك براغي فيليبس (غير متضمن) لتثبيت البطارية. • يتطلب التشغيل 3 بطاريات قلووية AAA من نوع (LR03) غير متضمنة.



Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.

Protégez l'environnement : ne jetez pas ce produit ou tout type de piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.

Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll werfen. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.

Per proteggere l'ambiente, non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgarsi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.

Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.

Para ayudar a proteger el medio ambiente, no se debe tirar este producto ni las pilas a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, es necesario ponerse en contacto con las autoridades locales.

Para proteger o ambiente, não colocar este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.

Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.

Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.

Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.

Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt lokale myndigheter for å få tips om resirkulering.

Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu ani żadnych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.

Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do běžného odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s běžným odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.

Chraňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.

Azzal is óvja a környezetet, ha a terméket és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezi. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékot gyűjtő helyekről.

Защитите окружающую среду, утилизировав данное изделие и батарейки отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.

Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümle ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.

يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.

BATTERY INSTALLATION

Access the battery compartment by loosening the screw in the bottom of the engine and separating the top half of the engine from the bottom half of the engine. Install the batteries as indicated inside the battery compartment. Re-assemble the halves of the engine and tighten the screw. If the engine begins to malfunction, first check battery installation. You may need to reset the electronics by removing the batteries and reinstalling them. If the engine continues to malfunction or no longer operates, it's time to replace the batteries with fresh batteries. For longer life, use alkaline batteries.

INSTALLATION DES PILES

Accédez au compartiment à piles en dévissant la vis située en dessous de la locomotive et en séparant la partie supérieure de la locomotive de la partie inférieure. Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles. Rassemblez les deux moitiés de la locomotive et resserrez la vis. Vérifiez d'abord l'installation des piles si la locomotive ne fonctionne pas correctement. Il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique en retirant les piles puis en les réinsérant. Si la locomotive ne fonctionne toujours pas correctement ou ne fonctionne plus, remplacez les piles par des piles neuves. Utilisez des piles alcalines pour une meilleure autonomie.

EINLEGEN DER BATTERIEN

Das Batteriefach freilegen, indem die obere Hälfte der Lok von der unteren Hälfte abgeschraubt und beiseitegelegt wird. Die Batterien wie im Batteriefach dargestellt einlegen. Die Hälften der Lok wieder zusammenstecken und die Schraube wieder festziehen. Die Batterie prüfen, wenn die Lok nicht mehr richtig funktioniert. Die Elektronik muss möglicherweise zurückgesetzt werden, indem die Batterien aus dem Batteriefach herausgenommen und wieder eingelegt werden. Funktioniert die Lok weiterhin nicht richtig oder gar nicht mehr, müssen die alten Batterien durch neue ersetzt werden. Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur Alkali-Batterien verwenden.

COME INSERIRE LE PILE

Accedere allo scomparto pile rimuovendo la vite nella parte inferiore della locomotiva e separando la metà superiore della da quella inferiore. Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto. Rimontare le due metà della locomotiva e avvita. Se la locomotiva iniziasse a non funzionare correttamente, verificare l'installazione delle pile. Potrebbe essere necessario resettare i circuiti elettronici estraendo e reinserendo le pile. Qualora la locomotiva continuasse a non funzionare o smettesse di funzionare del tutto, sostituire le pile con pile nuove. Usare pile alcaline per una maggiore durata.

BATTERIJEN PLAATSEN

Voor toegang tot de batterijhouder de bovenste helft van de locomotief losschroeven van de onderste helft. Zet de batterijen in de batterijhouder zoals aangegeven. Zet de helften van de locomotief weer op elkaar en draai de schroef vast. Als de locomotief niet meer goed werkt, moet je even controleren of de batterijen goed zijn geplaatst. Het kan nodig zijn de elektronica te resetten door de batterijen te verwijderen en ze opnieuw te plaatsen. Als de locomotief nog steeds niet goed werkt of helemaal niet meer werkt, is het tijd om de batterijen te vervangen. Gebruik uitsluitend alkalinebatterijen; deze gaan langer mee.

COLOCACIÓN DE LAS PILAS

Para acceder al compartimento para las pilas, desatornillar la pieza en la parte inferior de la locomotora y separar las mitades superior e inferior del juguete. Colocar las pilas tal como se muestra en el interior del compartimento. Volver a montar ambas mitades y atornillarlas apretando con cuidado. Si el juguete deja de funcionar correctamente, comprobar primero que las pilas estén colocadas correctamente. Quizá sea necesario reiniciar el juguete; para ello, retirar las pilas y volver a colocarlas. Si la locomotora sigue sin funcionar correctamente o se detiene por completo, retirar las pilas gastadas y sustituirlas por unas nuevas. Se recomienda utilizar exclusivamente pilas alcalinas. Las pilas no alcalinas pueden afectar el funcionamiento de este juguete.

INSTALAÇÃO DAS PILHAS

Para aceder ao compartimento das pilhas, desapertar o parafuso na parte inferior da locomotiva e separar a metade superior da metade inferior da locomotiva. Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas. Voltar a montar as metades da locomotiva e apertar o parafuso. Se a locomotiva funcionar incorretamente, verificar primeiro a instalação das pilhas. Poderá ser necessário reiniciar a componente eletrónica, removendo as pilhas e voltando a instalá-las. Se a locomotiva continuar a funcionar incorretamente ou deixar de funcionar por completo, está na altura de substituir as pilhas por umas novas. Para uma maior autonomia, utilizar pilhas alcalinas.

BATTERIINSTALLATION

Lossa på skruven på lokets undersida och ta bort lokets övre halva från den undre halvan för att komma åt batterifacket. Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket. Montera ihop lokhalvorna igen och dra åt skruven. Om loket inte fungerar korrekt, kontrollera först att batterierna är rätt isatta. Du kan behöva återställa elektroniken genom att ta ur batterierna och sätta i dem igen. Om loket fortfarande inte fungerar som det ska är det dags att byta ut batterierna mot nya batterier. Alkaliska batterier håller längre.

AKUN JA PARISTOJEN ASENNUS

Avaa paristokotelo avaamalla veturin pohjassa oleva ruuvi ja irrottamalla veturin alaosa. Aseta paristot paikalleen paristokotelon merkkien mukaisesti. Yhdistä veturin puolikkaat ja kiristä ruuvi. Jos veturi ei toimi kunnolla, tarkista paristot. Voit joutua palauttamaan tuotteen alkutilaan poistamalla paristot ja asettamalla ne takaisin. Jos veturi ei edelleenkään toimi kunnolla tai ei toimi lainkaan, vaihda paristot uusiin. Suosittelemme pitkäkestoisia alkaliparistoja.

ISÆTNING AF BATTERIER

Få adgang til batterirummet ved at løsne skruen i bunden af lokomotivet og skille den øverste halvdel af lokomotivet fra den nederste. Sæt batterierne i som vist i batterirummet. Sæt bunden af lokomotivet på igen, og spænd skruerne. Hvis lokomotivet ikke fungerer korrekt, skal du først tjekke, at batterierne er lagt rigtigt i. Nulstil elektronikken ved at tage batterierne ud og sætte dem i igen. Hvis lokomotivet fortsat ikke fungerer korrekt eller slet ikke fungerer, skal du tage batterierne ud og sætte nye batterier i. Brug alkaliske batterier, der har længere levetid.

INNSETTING AV BATTERIER

Du får tilgang til batterirommet ved å skru løs skruen på undersiden av lokomotivet og ta den øvre halvdelen av lokomotivet fra den nedre. Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet. Monter de to halvdelene sammen igjen, og skru til skruen. Hvis lokomotivet ikke fungerer som det skal, må du først sjekke at batteriet er satt riktig inn. Det kan hende du må tilbakestille elektronikken ved å ta ut batteriene og sette dem inn på nytt. Hvis lokomotivet fortsatt ikke fungerer, må du skifte ut batteriene. Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

WKŁADANIE BATERII

Odsłoń przedział na baterie, odkręcając śrubę znajdującą się pod spodem zabawki i oddzielając górną część lokomotywy od jej dolnej części. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi wewnątrz przedziału na baterie. Złóż ponownie obie części lokomotywy i dokręć śrubę. W przypadku wadliwego działania lokomotywy zacznij od sprawdzenia, czy baterie zostały poprawnie włożone. Konieczne może być zresetowanie układów elektronicznych. W tym celu wyjmij baterie i włóż je ponownie. Jeśli lokomotywa nadal nie działa prawidłowo lub nie działa w ogóle, zużyte baterie należy wymienić na nowe. Aby móc dłużej korzystać z produktu, używaj baterii alkalicznych.

VLOŽENÍ BATERIÍ

Otevřete prostor pro baterie tak, že odšroubujete šroubek vespod mašinky a odklopíte horní polovinu mašinky od spodní. Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákresem uvnitř. Obě poloviny mašinky opět složte k sobě a utáhněte šroubek. Pokud mašinka přestane fungovat správně, nejprve zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy. Možná budete muset resetovat elektroniku vyjmutím a opětovným vložením baterií. Pokud mašinka nadále nefunguje správně nebo již vůbec nefunguje, je načase vyměnit baterie za nové. Použitím alkalických baterií dosáhnete delší životnosti.

INSTALÁCIA BATERÍÍ

Prístup k priečinku na batérie získate povolením skrutky na spodnej časti lokomotívy a oddelením hornej polovice lokomotívy od jej spodnej polovice. Batérie vložte v smere naznačenom vo vnútri priečinka na batérie. Znova zložte obe polovice lokomotívy a utiahnite skrutku. Ak prestane lokomotíva fungovať, najskôr skontrolujte vloženie batérií. Možno bude potrebné resetovať elektroniku tým, že batérie vyberiete a opätovne ich vložíte. Ak lokomotíva naďalej nefunguje správne alebo nefunguje vôbec, je potrebné vymeniť batérie za nové. Na dosiahnutie dlhšej životnosti používajte alkalické batérie.

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

Az elemtartó rekesz szabaddá tételéhez csavarozza ki a mozdony alsó részében lévő csavart, majd válassza le a mozdony felső részét az alsó részről. Helyezze be az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak megfelelően. Állítsa össze a mozdony két felét, és csavarozza be a csavart. Ha a mozdony rendellenesen kezd működni, elsőként ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve. A rendellenes működés rendszerint megszűnik, ha az elemek ki- és visszahelyezésével alaphelyzetbe állítja az elektronikai részt. Ha a mozdony továbbra is rendellenesen működik, illetve egyáltalán nem működik, cserélje ki az elemeket. A hosszabb élettartam érdekében alkáli elemek használata javasolt.

УСТАНОВКА БАТАРЕЕК

Откройте батарейный отсек, открутив винт в нижней части паровоза и отсоединив верхнюю половинку паровоза от нижней. Установите батарейки, как показано внутри батарейного отсека. Соберите половинки паровоза вместе и закрутите винт. Если паровоз начинает работать с перебоями, проверьте, правильно ли установлены батарейки. Возможно, необходимо перезапустить электронику, вынув батарейки и повторно установив их. Если паровоз продолжает работать с перебоями или перестает работать, необходимо заменить батарейки. Для продления времени работы изделия используйте щелочные батарейки.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών ξεβιδώνοντας και ξεχωρίζοντας το επάνω μέρος και το κάτω μέρος του τρένου. Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη. Συναρμολογήστε ξανά τα δύο μισά του τρένου και βιδώστε τη βίδα. Εάν το προίον δε λειτουργεί σωστά, ελέγξτε τις μπαταρίες. Κάντε επανεκκίνηση αφαιρώντας τις μπαταρίες και τοποθετώντας τις ξανά. Εάν το τρενάκι συνεχίζει να μη λειτουργεί σωστά ή σταματήσει να λειτουργεί, αντικαταστήστε τις μπαταρίες Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε αλκαλικές μπαταρίες.

PİLLERİN TAKILMASI

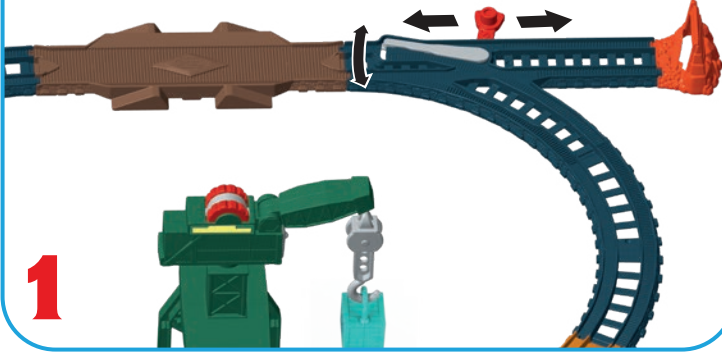
Lokomotifin alt kısmındaki vidayı gevşetip üst kısmı alt kısımdan ayırarak pil bölmesini açın. Pilleri pil bölmesine gösterildiği gibi yerleştirin. Lokomotifin parçalarını tekrar birleştirip vidayı sıkın. Lokomotif düzgün şekilde çalışmamaya başlarsa öncelikle pillerin doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Böyle bir durumda pilleri çıkarıp tekrar takarak elektrikli parçaları yeniden kurmanız gerekebilir. Lokomotif düzgün şekilde çalışmamaya devam ederse veya çalışmayı tamamen durdurursa pilleri yenileriyle değiştirmeniz gerekir. Alkali piller daha uzun süre kullanılabilir.

تركيب البطاريات

يجب الوصول إلى حجرة البطاريات عبر فك البرغي وفصل النصف الأعلى من القطار عن النصف السفلي منه. يجب تركيب البطاريات كما هو موضح داخل حجرة البطاريات. أعد تركيب نصفَي القاطرة وأحكم ربط المسامير. في حال حدوث خلل في عمل المنتج، يجب التحقق من البطاريات المربّطة أولاً. قد يتوجب إعادة التشغيل عبر إزالة البطاريات وإعادة تركيبها من جديد. إذا استمر عطل القاطرة أو لم تعد تعمل، فقد حان الوقت لاستبدال البطاريات ببطاريات جديدة. يجب استخدام بطاريات قوية لأنها تدوم فترة أطول.

Let's Play! • Place au jeu ! • Los geht's! • Giochiamo! • Spelen maar! • ¡A jugar! • Vamos brincar!
Dags att leka! • Leikitään! • Så skal vi lege! • Nå skal vi leke! • Zabawa • Pojd'me si hrát!
Hra sa začína! • Játék • Начинаем игру! • Ας παίξουμε! • Haydi oynayalım! • هيا نلعب!

Use the switch track to change tracks. • Utilisez l'aiguillage pour changer de voie.
 Mit dem Weichenschalter die Schienen wechseln.
 Utilizza i binari di scambio per cambiare percorso.
 Met de wissels kun je van baan veranderen.
 Utiliza el cambio de agujas para cambiar de vía.
 Utiliza a peça de mudança de via para mudar as vias.
 Använd växelspåret för att byta spår. • Vaihda reittiä vaihtoraiteiden avulla.
 Brug sporskiftet til at skifte spor. • Bruk sporveksleren for å bytte spor.
 Zmieniaj torę za pomocą zwrotnicy. • Pomoci výhybky můžete přepínat koleje.
 Помогите выйбкы змені тра́. • A karrai válthatsz a pályák között.
 Используйте переключатель, чтобы менять траекторию.
 Χρησιμοποιήστε τις αλλαγές λωρίδας για να αλλάξετε διαδρομή.
 Raylan değıştirme için ray makasını kullan. • استخدم مدوّال المضمار لتغيير مسارات المضمار.



1

Set the stop track to "Stop" and hang the crate on the hook. • Positionnez la piste d'arrêt sur « Arrêt » puis suspendez la caisse au crochet. • Die Stopp-Schiene auf „Stopp“ stellen und die Kiste an den Haken hängen. • Posiziona il pezzo di pista che ferma le locomotive su „Stop“ e metti la cassa sul gancio. • Stel de stopbaan in op „Stop“ en hang de kist aan de haak. • Coloca la palanca en la posición de frenada y cuelga la caja en el gancho. • Coloca o mecanismo de travagem em "Parar" e pendura a caixa no gancho. • Ställ in stoppspåret på "Stopp" och häng lådan på kroken. • Aseta pysäytyskappale pysäytysasentoon ja ripusta laatikko koukkuun. • Stil sporstopperen på "Stopp", og hæng fragtkassen på krogen. • Sett stoppeskinnens bryter til «Stopp» og heng kassen på kroken. • Ustaw dźwignię w pozycji „Stop” i zawieś skrzynię na haku. • Zastavku nastavte do polohy „STUJ” a zaveste bednu na hák. • Kolajovú brzdu nastav do polohy „Stop” a zaves debničku na hák. • Állítsd a megállítópályát „Megállás” helyzetbe, és akaszd a ládát a kampóra. • Выберите положение "Стоп" на месте остановки и повесьте ящик на крюк. • Βάλετε ράγυ-στοπ στη θέση "Стоп" και κρεμάστε το φορτίο στον γάντζο. • Durdurma rayını "Dur" konumuna getir ve yük sandığını kancaya as. • "Stop" وضعيّة التوقّف على وضعيّة وقم بتعليق الصندوق بالخطف.



2

Stop • Arrêt • Stopp
 Parar • Stanna • Seis
 Stůj • Megállás • Cron
 Σταματάμε • Dur
 توقف

As the engine stops, turn Cranky and raise & lower his hook to load the crate into the cargo car. • Lorsque la locomotive s'arrête, pivotez Cranky et levez/abaissez son crochet afin de charger la caisse dans le wagon de marchandises. • Wenn die Lok anhält, Cranky drehen und den Haken nach unten oder oben fahren, um die Kisten in den Wagon zu laden. • Quando la locomotiva si ferma, gira Cranky e solleva e abbassa il suo gancio per caricare le casse nel vagone merci di Percy. • Draai Cranky om als de motor stopt, hijs de haak omhoog en laat hem weer zakken om de kratten in de vrachtwagon te laden. • Cuando se detenga la locomotora, gira a Cranky y sube y baja el gancho para cargar la caja en el vagón de carga. • Assim que a locomotiva parar, vira o Cranky e faz subir e descer o gancho para carregares a caixa no vagão de carga. • När loket har stannat kan du vrida på Gnällis och höja och sänka kroken för att lasta lådan i lastvagnen. • Kun veturi pysähtyy, nosta laatikko tavaravaunuun kääntämällä Niiloa ja nostamalla ja laskemalla sen koukkuun. • Når lokomotivet er standset, kan du dreje Cranky og løfte og sænke hans krog for at læsse fragtkassen ned i Percys godsvogn. • Vri på Knirke Cranky når lokomotivet stanser, og hev og senk kroken hans for å laste kassene i lastevognen. • Gdy lokomotywa się zatrzyma, przekręć Karolka, a potem podnieś i opuść jego hak, aby załadować skrzynie do wagonu. • Jakmile se mašinka zastaví, otočte jeřábem Crankym a vytáhnutím nebo spuštěním jeho háku naložte bednu na nákladný vagón. • Keď sa lokomotiva zastaví, otoč žeriav Cranky, a potom dvihaj a spúšťaj jeho hák tak, aby sa ti podarilo naložiť debničku na nákladný vagón. • Amikor a mozdony megáll, fordítsd el Cranky, és emeld fel és engedd le a kampóját, hogy a tehervagonba tehesse a ládát. • Когда паровозик остановится, поверните Крэнки, а затем поднимите и опустите его крюк, чтобы загрузить ящик в грузовой вагон. • Καθώς το τρένκι σταματάει, γυρίστε τον Κράνκι και ανεβώστε και κατεβώστε τον γάντζο του για να φορτώσετε το φορτίο μέσα στο βαγόνι. • Lokomotif durduğunda Cranky'yi döndür ve yük sandığını yük wagonuna yüklemek için kancasını kaldırıp indir.

• عندما يتوقف القطار، دؤر Cranky وقم برفع وخفض خطافه لتحميل الصناديق في عربة الشحن.



4

Power Switch • Interrupteur • Ein-/Aus-Schalter
 Leva di attivazione • Aan/uit-schakelaar • Botón de encendido
 Interruptor de ligação • Strömbrytare • Virtakytkin • Afbryderknapp
 Av/på-bryter • Przelącznik zasilania • Упинач • Főkapcsoló
 Переключатель питания
 Διακόπτης Λειτουργίας
 Güç Düğmesi
 مفتاح التشغيل



3

Place the train on the track and turn engine power on. • Placez le train sur la piste et mettez la locomotive en marche. • Die Lok auf die Schiene stellen und den Ein-/Aus-Schalter auf „Ein“ stellen. • Metti il treno sui binari e accendi la locomotiva. • Plaats de trein op het spoor en zet de motor aan. • Coloca el tren en la vía y enciende la locomotora. • Coloca o comboio na pista e liga a locomotiva. • Sätt tåget på spåret och slå på loket. • Aseta veturi radalle ja kytke siihen virta. • Anbring toget på banen, og tænd for lokomotivet. • Sett lokomotivet på skinnen og start lokomotivet. • Ustaw pociąg na torze i włącz lokomotywę. • Mašinku postavte na koleje a zapnete ji. • Umiesztaj wólcik na trat a zapnij lokomotywę. • Helyezd a vonatot a pályára, és kapsold be a mozdonyt. • Поместите паровозик на трассу и включите питание. • Τοποθετήστε το τρένκι στην ράγυ για να το ενεργοποιήσετε. • Treni raylann üzeline yerleştir ve lokomotifi çalıştır. • قم بوضع القطار على المضمار وشغل القطار.



5

Go • Marche • Los • Vai • Start
 Avanzar • Andar • OK • Matkaan • Kør • Jed' • Spustiť • Mehet • Перейти • Φύγαμε • Git • انطلاق

Flip the switch to release the engine. • Basculez le levier pour faire repartir la locomotive. • Den Schalter umlegen, um die Lok zum Losfahren zu entriegeln. • Sposta la leva dello scambio per far partire la locomotiva. • Zet de hefboom om en laat de locomotief weer verder rijden. • Pon la palanca en la posición de avanzar para que la locomotora se ponga en marcha. • Usa o interruptor para soltar a locomotiva. • Använd spaken för att låta loket åka iväg. • Vapauta veturi kääntämällä vipua. • Drej på kontakten for at frigøre lokomotivet. • Trekk i spaken for å frigjøre lokomotivet. • Przesuń przelącznik, aby pociąg lokomotywę w dalszą drogę. • Prehódte výhybku, aby mohla mašinka vyrazit. • Prepni výhybku, aby si lokomotivu vypustil. • Vátsd vissza szabad áthaladást biztosító helyzetbe a kapcsolót. • Переведите переключатель, чтобы запустить паровозик. • Γυρίστε το διακόπτη για να φύγει το τρένκι. • Lokomotifi serbest bırakmak için düğmeyi çevir. • اقلب العتلة لإطلاق القطار.



Look for codes on the bottom of each track. • Recherchez les codes en dessous de chaque piste.
Die Schienenbezeichnungen befinden sich auf der Unterseite jedes Schienenteils. • Cerca i codici nella parte inferiore di ogni pista.
Kijk voor codes op de onderkant van elke baan. • Consultar los códigos en la parte inferior de cada tramo.
Procura os códigos na parte inferior de cada peça da pista. • Leta efter koderna på undersidan av spåren.
Katso koodit ratakappaleiden pohjasta. • Se koden på undersiden af hver skinne. • Se etter koder på undersiden av hver skinne.
Pod każdym torem znajduje się oznaczenie. • Kódy najdete na spodní straně kolejí. • Pozrite si kódy na spodnej strane každej koľajnice.
A kódok az egyes pályaelemek alján találhatók. • Ищите коды в нижней части каждой трассы.
Βρείτε τους κωδικούς στη βάση της κάθε ράγας. • Her bir ray parçasının altında yer alan kodları bulun.

ابحث عن الرمز الموجود أسفل كل مضمار.

Some engines may not work on this track set. • Certaines locomotives peuvent ne pas fonctionner sur ces pistes et circuits.
Einige Loks funktionieren möglicherweise nicht auf diesem Schienenset.
Alcune locomotive potrebbero non funzionare con questa pista. • Deze baanset werkt mogelijk niet met alle locomotieven.
Algunas locomotoras podrían no funcionar en este circuito.
Algumas locomotivas podem não funcionar nesta pista. • Det är inte säkert att alla lok fungerar med detta banset.
Kaikki veturit eivät välttämättä toimi täällä radalla. • Banesættet fungerer muligvis ikke med alle lokomotiver.
Noen lokomotiver fungerer ikke på dette skinnesettet. • Nie wszystkie lokomotywy pasują do tego zestawu torów.
Některé mašinky nemusí být s touto sadou kolejí kompatibilní. • Niektóre lokomotivy nemusia na tejto súprave koľajníc fungovať.
A pályakészlet nem minden mozdonnival használható. • Некоторые паровозы могут быть несовместимы с этим набором трасс.
Μερικά τρένακια μπορεί να μη λειτουργούν σε αυτό το σετ. • Bazı lokomotifler bu set üzerinde çalışmayabilir.
قد لا تعمل بعض القطارات مع مجموعة المضمار هذه.



Based on the Railway Series by The Reverend W Awdry.
©2021 Gullane (Thomas) Limited. Thomas the Tank Engine & Friends™
and Thomas & Friends™ are trademarks of Gullane (Thomas) Limited.
©2021 HIT Entertainment Limited. HIT and the HIT logo are trademarks
of HIT Entertainment Limited.

D'après l'œuvre du Reverend W Awdry, « The Railway Series »
©2021 Gullane (Thomas) Limited. Thomas the Tank Engine & Friends™
et Thomas & Friends™ sont des marques de commerce de Gullane (Thomas) Limited.
©2021 HIT Entertainment Limited. HIT et le logo HIT sont des marques déposées
de HIT Entertainment Limited.

©2021 Mattel. ® and ™ designate U.S. trademarks of Mattel, except as noted. **PRINTED IN CHINA.** ® et ™ désignent des marques de Mattel aux États-Unis,
sauf indication contraire. **IMPRIMÉ EN CHINE.** 1-800-432-5437. Fisher-Price, Inc., 636 Girard Avenue, East Aurora, NY 14052.
Mattel Canada Inc., 6155 Freemont Blvd., Mississauga, Ontario L5R 3W2. Consumer Services/Service à la clientèle : 1-800-432-5437. www.service.mattel.com.
Mattel U.K. Limited, The Porter Building, 1 Brunel Way, Slough SL1 1FQ, UK. www.service.mattel.com/uk. Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.
Mattel France, Parc de la Ceresaie, 1/3/5 allée des Fleurs, 94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.
Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels. Gratis nummer België: 0800-16 936;
Gratis nummer Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.
Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt am Main. Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.
Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge. Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.
Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Erkut Sok. A Blok No:12 Üner Plaza Kat:10 34752 Ataşehir İstanbul. Tel: 0216 570 75 00.
Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona. cservice.spain@mattel.com. Tel: 900 102 390; http://www.service.mattel.com/es.
Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 34 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa, Polska. Proszę,
poużyjcie tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte túto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19, 110 00 Praha 1, Česká republika.
Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2, ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.
Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Miguel de Cervantes Saavedra No. 193, Pisos 10 y 11, Col.
Granada, Alcaldía Miguel Hidalgo, C.P. 11520, México, Ciudad de México. R.F.C. MME-920701-NB3. Tels.: 59-05-51-00 Ext. 5206 ó 01-800-463-59-89.
Mattel Chile, S.A., Avenida Américo Vespucio 501-B, Quilicura, Santiago. Tel.: 1230-020-6213. Servicio al consumidor Venezuela: Tel.: 0-800-100-9123.
Mattel Argentina, S.A., Av. Libertador 1000, Piso 11 – Oficinas 109 y 111, Vicente López – Prov. Buenos Aires. Tel.: 0800-666-3373.
Mattel Colombia, S.A., Calle 123#7-07 P.5, Bogotá. Tel.: 01800-710-2069.
Mattel Perú, S.A., Av. Juan de Arona # 151, Centro Empresarial Juan de Arona, Torre C, Piso 7, Oficina 704, San Isidro, Lima 27, Perú.
RUC: 20425853865. Reg. Importador: 02350-12-JUE-DIGESA.
Tel.: 0800-54744. E-mail Latinoamérica: servicio.clientes@mattel.com. Distribuido por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0001-20 - Rua Verbo Divino,
1488 - 2º andar - 04719-904 - Chácara Santo Antônio - São Paulo - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor: fone 0800 575 0780.
E-mail: sac.matteldobrazil@mattel.com.
Импортер/Уполномоченная организация: ООО "МАТТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва, 2-й Сыромятнический переулок, 1; +7 495 287 79 39
Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312. 16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.
Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.
Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi, Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.
Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose Boulevard, Johannesburg 2196.

HGY79
HGY78 Asst.



HGY79-JA70-1102769172-19A